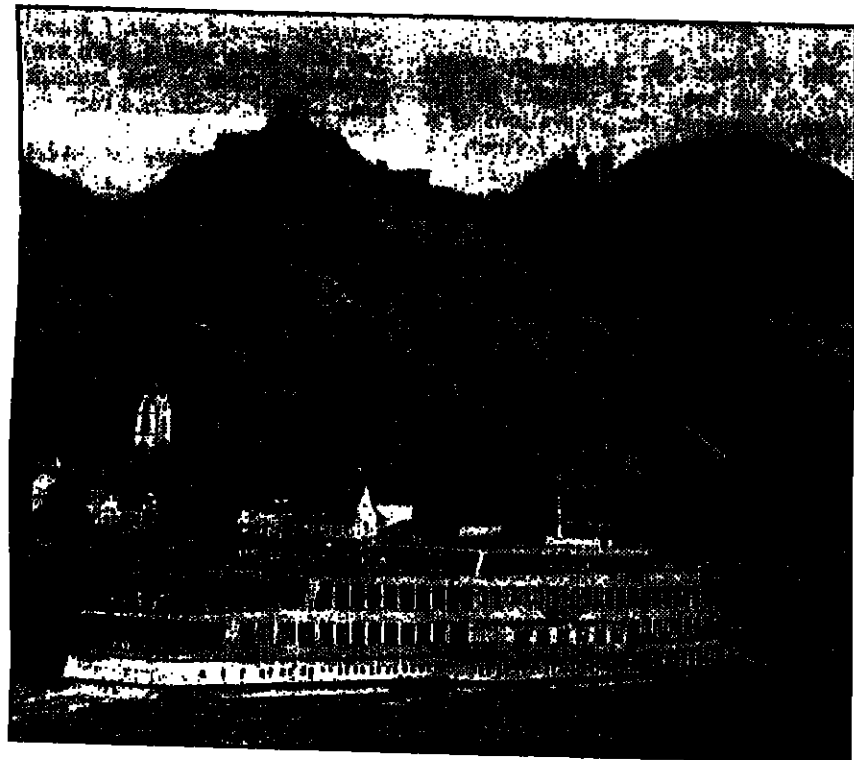


There are many good reasons for a holiday in Germany



What springs to mind when the names West Berlin and the Federal Republic of Germany are mentioned? Streamlined cars and perfect traffic systems, productions lines in factories. Great names in the worlds of art, literature and music?

Of course, but one also thinks of the joy in living, of celebrated places and castles, of pulsating city life and the romantic half-timbered houses in sleepy towns, of strolling through secluded forests alone, of invigorating river trips, of adventure and relaxation from the seashores to the mountains.

Whoever you are - whether you travel light or heavy, whether you

are an explorer or an aesthete interested in serious art or bikinis, romanticist or realist - Germany is happy to welcome you. One does not always realise that a holiday in Germany need not be

expensive. Whether he wants to spend 20 DM or 100 DM a day, the holiday maker can be accommodated here. See you soon in the Federal Republic of Germany!

Holidays in Germany:

Deutsche Zentrale für Tourismus
D 6 Frankfurt/M., Beethovenstr. 69

I would like to get to know the Federal Republic of Germany. Please, send me your general brochure.

Name:

Address:

(Please use block letters)



There is unending variety and welcoming hospitality in the Federal Republic of Germany

The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725 C

Bonn, 2 August 1973
14th Year - No. 590 - By air

Military scaledown would upset defence effort, Leber maintains

Leber has a politician in this country who so keenly canvassed support for the United States as Defence Minister Georg Leber of late. Never, for that matter, has there been so great.

The anxiety to which Washington's endeavours to come to terms with Moscow has given rise is nothing new; it has been apparent for some time.

The nuclear agreement concluded by President Nixon and General Secretary Brezhnev in San Clemente (without prior consultation of the Nato countries) is not the cause of anxiety about our security. It merely brings it to a head.

The Defence Minister is naturally only too well aware of the extent to which Europe remains dependent on the United States.

This is why he has taken pains to elaborate in no uncertain terms on his return to this country the comforting interpretation of the US-Soviet agreement he was given during his visit to the USA. Herr Leber's declarations do not

DIE WELT

In an interview with the press the Minister has not only confirmed that he considers the concept of deterrence to be further upheld, he has also explained what for him represents the continued credibility of this strategy.

Herr Leber feels the unitary structure of conventional and nuclear weapons in Europe and the United States by way of an uninterrupted system of escalation to be of the utmost importance.

This unbroken link being, for the Defence Minister the crux of the alliance, he feels it to be only logical that the missile debate between the two super-powers will not affect the alliance set-up, always assuming, of course, that the pact is to remain effective.

In the course of his visit Herr Leber did, let it be added, come to realise that domestic difficulties in the United States place obstacles in the way of a more forceful foreign policy.

He was, for instance, unable to maintain his previous view that mutual balanced force reductions in Central Europe should apply at more or less the same time to both foreign and home troops.



Defence Minister Georg Leber (right) with US Defence Secretary James Schlesinger in Washington (Photo: Sven Simon)

The Minister now feels that priority should be given to foreign forces - American and Soviet troops respectively - and that home forces should be included in the process of reduction after an appropriate period of time has elapsed.

This represents a breakthrough for tendencies aimed at combining this particular disarmament project with burden-sharing between Europe and the United States.

It thereby follows as a matter of course

that this country in particular is obliged to maintain its current Nato commitments at the current level for some years to come.

Were this country unilaterally and prematurely to scale down its military potential, the result, Herr Leber points out with a warning note, would be the beginning of an erosion of our combined defence effort.

Wolfram von Raven
(Die Welt, 23 July 1973)

IN THIS ISSUE

POLITICS Page 3

Political scene fascinated by possible SPD/FDP breakup

COMMON MARKET Page 6

France is the odd man out in European political union trends

BUSINESS Page 8

Car hire firms battle for an expanding market

PEOPLE Page 10

Philosopher Max Horkheimer dies in Frankfurt

EDUCATION Page 12

Reading matter for the children of foreign workers examined

SPORT Page 15

Weightlifter Rudolf Meng works for the world championships

present a naive belief in the long-like loyalty of the United States. They are evidently intended to change the direction of US policies.

He has resorted to the only feasible method, that of interpreting the conclusions he brought home with him as tentative statements of US policy.

His political sense of what the situation is for has compelled him to issue statements allowing of no doubts. He has only departed from the diplomatic practice of cautiously circumscribing the situation and leaving matters open.

His approach may not be to the liking of a number of people on the other side of the Atlantic, but it ought to prove effective, since it will strengthen the position of those for whom American aid in Europe continues to appear of great value.

French nuclear potential and the Nine

A mere pair of America's latest Trident nuclear submarines would suffice to provide the minimum destructive capacity needed for a second strike along the lines of current Pentagon strategy.

Two submarine loads of MIRVs would be sufficient to devastate 100 Soviet cities and, always assuming the necessity of course, wipe out fifty per cent of Soviet industrial capacity and a quarter of the population, not counting the after-effects.

This concentrated destruction capacity of modern weapons systems transcends the power of the human imagination. Yet it must be borne in mind in correctly assessing in both military and political terms the future significance of the current French nuclear tests in the Pacific.

France is hard at work on nuclear submarines of its own with their own nuclear devices. It may be well on into the eighties before the French possess the know-how for so powerful a means of destruction as the American Trident submarines and similar, though not quite so highly sophisticated Soviet devices; but there can be no doubt that this target will be accomplished, particularly as France has ignored international protests and

backed the project with all the prestige of the *grande nation*.

The Mururoa tests are indispensable for the manufacture of the necessary warheads and will lay the groundwork for a considerable advance in French know-how.

A number of important consequences result, however. A country that is in a position to deploy a strategic weapon capable of such devastation is, both for the Soviet Union and, potentially, any other country, an opponent to be taken seriously. In the foreseeable future the *force de frappe* will be anything but a force.

Since Britain also has a number of nuclear submarines at its disposal, equipped with US Polaris missiles, the Soviet Union is confronted with one nuclear superpower, the United States, and two minor nuclear powers (in addition to China). In view of the potential of nuclear weapons the term "minor power" is, of course, debatable.

Unlike Britain, France is not in receipt of US nuclear know-how. France is going it alone. This being the case, France will not be in possession of long-range naval missiles with multiple warheads that can be accurately aimed until the mid-eighties; but on the other hand Paris thereby remains politically and militarily independent.

Enough consideration has already been given to the value of agreements such as the non-proliferation and arms limitation and control treaties, not to mention agreements between the Big Two, when nuclear powers such as France and China go it alone.

France's nuclear missiles will not upset the international balance of power, but they do present Europe, particularly the European Community, with a problem. Might not France as a nuclear power hinder still further the process of economic, let alone political integration of the Nine?

Since the days of de Gaulle, if not beforehand, Paris has continually tried to take the lead, and such integration as has already been achieved has been handicapped by both French interests and considerations of French prestige.

As a nuclear power worthy of being taken seriously France would certainly feel itself to be the leading power in Europe and more than a match for both the British and this country.

European political integration is in any case inconceivable as long as nuclear decisions remain the prerogative of one or two nation-states, yet for the time being no one is too enthusiastic about the idea of a European nuclear power.

Paris is categorically against the notion of a European nuclear power, and is definitely opposed to the proposal of the conclusion of a treaty which would confer on the two governments all well-earned, jointly controlled nuclear weapons.

(Frankfurter Rundschau, 23 July 1973)

■ DOMESTIC AFFAIRS

SPD leaders concerned at their non-communication with youth

Many leading Social Democrats are currently observing the political scene with anger and a remarkable degree of pessimism. Their mood can be explained in part by the distant prospect of the SPD-FDP coalition breaking up.

Experienced strategists within the party are grimly warning their colleagues not to take any action which may lose them votes. *Vorwärts*, the party newspaper which always used to support the left wing as the denigrator of history - to use Marxist terminology - has now issued them with a warning.

This article is only one visible sign of the widespread mood of concern within the party. The growing confidence of the CDU/CSU Opposition also fits in with the general picture.

But behind these party political considerations there is a growing and more profound concern about this country's constitutional structure, the authority of democratic institutions and the legitimization of the State itself.

As an isolated phenomenon the air traffic controllers' go-stow provides no sufficient ground for alarm. "But what would happen if a police unit were to refuse to use violence in order to break up a violent demonstration?" a prominent Social Democrat asked with some concern.

Action of this type would form a precedent. But this eventuality must always be reckoned with, especially as the police force is a favourite target for criticism, is not always backed to the hilt by political authorities and is constantly subjected to the attacks of a small but conspicuous section of the community. This would however result in a breakdown of public order and petty and political crime would reign supreme.

These worries may be exaggerated but they have a long tradition in the SPD. The "Majority Socialists" have discussed the problem of legitimization for over one hundred years.

The list of speakers ranges from Karl Marx and Friedrich Lassalle to Karl Kautsky, from Eduard Bernstein to Rosa Luxemburg, Karl Liebknecht, Friedrich Ebert and Philipp Scheidemann.

Some groups propagated social revolution, the violent change of the social and economic system, as the only legitimate course which should determine political ethics. Other groups adhered unwaveringly to the rules of parliamentary democracy and declared that no reform was justified unless supported by a majority of the elected representatives of the people.

They always considered the institutions of a parliamentary, democratic and constitutional State as legitimate, even though the power exerted by these institutions had always been to the detriment of Social Democracy.

The problem of legitimization is nothing new for the SPD. It has always formed a part of their everyday politics prompting tension within the party. Party veterans are discouraged by the fact that the problem still rears its head 125 years after the party's birth.

The party, right down to local branches, is still arguing about whether reform stabilises the system or overcomes it. This does not represent a dispute about tactics but delves into the far deeper problem about Man's role in society.

One symptom for the concern with which Social Democrats are viewing current developments is the at times heated argument about the guidelines for

introducing fourteen to sixteen-year-old schoolchildren to social policy.

Political scientists and educationalists who sympathise with the SPD have reacted with particular sharpness and obvious nervousness to these plans. They even warn against the use of the word "guidelines" as this forces teachers and pupils in one direction and impinges on their freedom of decision.

A report by Professors Pross, Czerniecki, Link and Stürmer claims that the authorities cannot issue regulations defining "social progress" and "the spread of democracy", stating what this involves and costs and forecasting the consequences. This must be thrashed out within the pluralistic society.

Running one's own life, sharing in the responsibility of running the State and ending inequality may be considered indisputable aims of democracy, the report states, but every child must learn and know that it is not the aims that are controversial but the means by which to achieve them. Less and less attention is being paid to this point.

Other topics too should be seen in similarly absolute terms. The central feature of all social life is conflict, the compulsion to take sides, the incessant struggle and the friend-foe relationship, it is claimed.

But little information is provided about the various ways conflicts can be solved. The rules of human coexistence are therefore considered secondary and unimportant. Even law is looked upon as a subsidiary product of conflict. Dialectics then becomes dogma.

The same method can be observed when defining interests. Young Marxists simply state that the contemporary age like the whole of history is governed

exclusively by material interests; these interests are objectively defined as "good" and "bad" interests, therefore be distinguished from another with comparative ease. It can no longer be any question of Who can argue when told that the interests of wage-earners are historical and moral necessity? The dissenters will be a handful of cynics and their lackeys. One feature of suggestive language is that it allows examination of its own reality and becomes increasingly removed from reality.

It is no longer surprising that young academics consider the Republic incapable of balancing its contradictory interests as organised along capitalist lines. The conclusion is obvious - the Republic's political system is relatively practical for a certain time but it is worthless in principle.

Social Democratic critics do not any by describing the dialectical historical materialism expressed in view as a step backward to a bygone era. The intellectuals and politicians of the older generation, whatever political leanings, will agree that this must be the source of ideology.

Social Democratic leaders are concerned most of all about the success they have had in discussing their younger and more dynamic colleagues. The FDP and CDU/CSU sit back in the belief that the internal party squabble of no concern to them.

Leading Young Socialists have the bold claim that the first big conflict will not come until the SPD majority and the trade unions will then be called to reckon.

This process could spread from university lecture rooms to the floor and call into question democratic State and its legal institutions. Though this appears at present, the possibility cannot be ruled out.

(Süddeutsche Zeitung, 14.7.73)

Public would prefer more control of elected representatives

Imperative mandate. Members of a parliament or elected officials such as mayors would be required to obey the wishes and instructions of parties and party organisations.

The Social Democrats in particular and the members of parliament and local government officials belonging to their ranks have turned to this problem since Hans-Jochen Vogel, now Housing Minister in Bonn, surprisingly decided not to run for a further term as Mayor of Munich.

Sometimes it is no more than the mere desire for power - or wish to grumble - that is concealed behind the demand that elected or appointed deputies must not only inform their party about their own activities but must also swing into line with the demands of the grass roots.

But usually the people advocating this system believe that direct democracy allegedly operating in Switzerland or aimed at by left wing organisations is morally superior to a representative democracy of the type operating in the Federal Republic and possesses a greater degree of legitimization in the exercise of its power.

The only doubt is the extent to which a direct democracy would be able to keep control of an industrialised mass society and adapt it quickly enough to the constant changes demanded by population trends, technology, the economy, transport, communications and the many

other decisive factors of our age. Mere discussion does not lead to action.

Representative democracy is not perfect. Politicians such as Julius Steiner, Hans-Joachim Baeuche and Karl Wienand bear adequate witness to this claim. But it can cope better with challenges of this type than any other system that has been tried. Its duty to satisfy citizens' claims for a greater share in decision-making has not yet been adequately fulfilled however.

The strained relations between electors and elected can probably only be overcome if deputies above all and, to a certain degree, public officials manage to change their image and the way they see their role.

The representatives of the people must display greater willingness to provide those they represent with sufficient information about their views and intentions, to listen to their opinions, encourage them to make additional proposals or counter-suggestions and then to be influenced by them when making their decisions.

But authoritarian patterns of thought and behaviour still hold sway in this country - and not only in the political world. Tradition, habit and indolence help to preserve them.

But any politician trying to save time by taking a decision without informing interested or affected parties will usually

find that he will need far more time later date to clear up misunderstandings or iron out difficulties. Though frequently experienced, few people are prepared to learn a lesson from it.

Contacts between citizens and representatives are more easily established at a local level than at Federal or national level. There can be a discussion of motives in parties or organisations than in parliamentary or public departments. But parties and organisations can and should only aim. Their opinions are rarely heard when it comes to putting them into practice.

Finally, the practical politician responsible for public administration must themselves decide the extent to which they are able to follow the ideas, wishes or advice of their party colleagues.

They always pay sufficient attention to the wishes of the people they represent, they are elected for only four years and then have to stand again. But this does not have to stand again. But this does not have to stand again. But this does not have to stand again.

The decisive factor is that individual re-examine his methods. It is nothing startlingly new or revolutionary. It is nothing more or less democratic though the democracy referred to is not the type operated by dignitaries but one operating in a community where citizens are recognised as their representatives as adults capable of making up their own minds and taking such. Both sides still have a lot to learn. The sooner this happens the better.

(Kölner Stadt-Anzeiger, 17.7.73)

LABOUR AFFAIRS

Nuremberg research institute to publish career advice handbook

Researchers at the Nuremberg-based Federal Institute for Employment and Labour Research produce more than the usual academic dissertations often associated with their colleagues in other academic branches. Their reports outline the policies that could best be adopted in the job world.

They are concerned as much with students who break off their course of studies as with ancillary staff. They investigate the regional mobility of working men and women as thoroughly as the career opportunities open to the handicapped.

The Institute was set up in 1967 because the Federal Labour Bureau also based in Nuremberg, recognised that career advice services and labour exchanges required a solid scientific foundation. At that time the careers advice service was being criticised by the public and the recession had exposed the weaknesses in the structure of the labour market.

Both employers and trade unions had approved the establishment of the institute as a result. Its duties are painstakingly defined. In its capacity as the Federal Bureau's research department it is to study the development of the labour market, jobs and career training opportunities and publish its results as quickly as possible.

Anton Sabel, at that time head of the Federal Labour Bureau wanted a relatively small though dynamic team. The research institute had a staff of seven when it first opened. It now has 83.

Just under half the staff is academic, consisting of economists, sociologists, career researchers and technologists. The latest operational report lists 71 research projects that are currently being conducted. A total of 79 have already been completed. The annual budget has now been increased to seven and a half million Marks.

Survey reveals most believe foreign workers vital for the economy

The majority of people in this country oppose mass dismissal of foreign labour as a solution to economic difficulties, according to a survey conducted by Infas among some one thousand adults. But there is also opposition to the recruitment of further foreign workers.

Some forty per cent of the sample feared that the increased employment of foreign labour would pose difficulties for the economy. Forty-two per cent disagreed. Seven years ago 57 per cent expected difficulties to result and only twenty per cent expected no problems.

Comparing the 1966 and 1973 polls, Infas suggests that xenophobic tendencies are now given way to the realisation that the economy needs foreign labour.

Exactly 35 per cent of the population approved of the mass dismissal of foreign labour in 1966 even though the majority of this type. In 1973 the sixteen per cent who support this step are far outweighed by the 66 per cent who reject it.

Asked seven years ago whether more foreign workers should be recruited, 73 per cent said no and ten per cent yes. This year sixty per cent said no and 24 per cent yes.

(Neue Hannoverische, 15 June 1973)

DIE ZEIT

Josef Stügel, head of the Federal Labour Bureau, says he is extremely pleased about the research institute's work up to now. Gerhard Assmann, the trade unionist who is chairman of the Federal Bureau's executive, praises the Institute's excellent work and expresses his satisfaction about its development and activities. His only regret is that its findings are not always put into practice.

Putting their recommendations into practice is indeed the main problem faced by the researchers. Lutz Reyher, deputy director of the Research Institute and head of the department for trade and regional research, has no illusions: "It is certainly not easy to put the research findings into practice at labour exchanges and career advice centres but we are always looking for a solution."

The Institute tries to demonstrate the efforts it is making in a number of its publications, primarily in its "Information on Labour Market and Career Research". The researchers claim to reach an international standard in their scientific publications.

They are soon to publish a handbook on career training and job opportunities which they hope will provide a link with practice. The four-hundred page volume should provide career advice services with a reliable and comprehensive guide of the opportunities at their disposal.

The volume consists of three sections. The first analyses 120 training courses offered by schools, universities or the firms themselves. Section two deals with

the 120 most important professions and section three lists the opportunities open to job-hunters in the various branches of industry. The handbook will be brought up to date at regular intervals and a learning programme will be developed to encourage career advice services to consult it.

The handbook will provide information about the links between training and practice and will also indicate the various branches of industry in which particular training courses should prove useful.

Studies of this type are important when it is considered that only a third of all trained joiners work in the building and allied trades. The majority have found good jobs in the various other branches of industry. Professions overlap so much today that career advisers can easily lose touch with the real situation.

But the career researchers in Nuremberg still refuse to provide accurate forecasts on the future of various professions. "I refuse to be forced into the role of prophet," former head Anton Sabel said seven years ago.

Lutz Reyher agrees: "It cannot be science's duty to draw up guidelines for the opportunities offered in various professions. We provide situation analyses, and indicate the complex nature of the world of labour."

In many cases the demand in specific professions depends on the political decisions of the legislature. Some three quarters of all graduates are today employed in the civil service or other public bodies.

"If every school is to have its own psychologist in future, we shall have to register a shortage of people available in this profession," Hans Hofbauer, a member of the Institute, comments. "But

if this plan is not put into practice we shall have too many psychologists."

Labour exchange staff provide the research institute with important information. Whenever a large scale investigation is planned - such as the survey of the professional careers of 75,000 male workers - the research institute interviews between two and three thousand career advisers and labour exchange staff.

Industry too does all it can to help the research department. Only five to six per cent of the five thousand firms asked to cooperate in a personnel planning survey refused.

But the research team does not plan to do without research altogether - on the contrary. "We lack a theoretical basis," Lutz Reyher comments. "We are still hanging in the air." Much of the Institute's work will remain fragmentary without a rational labour market theory.

Shortcomings of this nature could cause great harm, as Josef Stügel points out: "Questions of training, careers and job opportunities can only be answered on the basis of adequate information. Otherwise the wrong decisions may be taken."

Hermann Büssenecker
(Die Zeit, 29 June 1973)

Noise menace

Professor Manfred Hagenkötter, head of the Federal Institute for Industrial Safety and Accident Research, recently issued alarming figures on the number of workers in the Federal Republic who suffer damage to their health as a result of noise - their number has doubled every two and a half years since 1960.

Speaking at a conference in Dortmund, Professor Hagenkötter stated that only two hundred such cases were registered in 1960. By 1971 this figure had risen to 3,163. Two million workers in the Federal Republic probably need medical examinations as a result of excess noise.

(Süddeutsche Zeitung, 15 June 1973)

New legislation for five-day week for minors

4. Annual holidays will be increased from 24 to 30 working days for all young workers or from 28 to 34 for those working at the coal face.

5. In view of general health requirements the working week for minors will be reduced to forty hours from the present 44 or, in family concerns and agriculture, 48. Few exceptions will be allowed to the forty-hour week.

When minors over sixteen work alongside adults, their rates may be increased to those of adult workers. They will then be allowed to work a maximum of eight and a half hours a day and 42 hours a week. Anything up to 48 hours a week will be allowed in agriculture during the harvest period.

6. Minors are to be allowed a day off work when attending courses for four hours or more at a vocational college, instead of the present six hours. Minors will not be allowed to work during any week when they attend a vocational college full time for at least five days.

7. Young workers must be granted adequate tea breaks. Those working between four and a half and six hours are entitled to a break of thirty minutes. Where the working day is longer than six hours, the young worker is to be granted a break of thirty minutes and a series of short breaks totalling a further thirty minutes.

8. To limit the amount of time a minor is

expected to be at his place of work, the new law will impose a maximum shift period (including breaks) of ten hours, or eight hours for those working at the coal face. Young workers are entitled to an uninterrupted rest period of at least twelve hours once their working day is over.

To ensure that minors have a good night's sleep, the new law will ban night work between eight p.m. and six a.m. But if their career training course requires it, minors above sixteen will be allowed to work in restaurants until ten o'clock at night, in factories with shift-working and a regular one or two-week changeover until eleven o'clock and in bakeries from five o'clock in the morning.

9. Prohibitions will be imposed on the employment of minors in various trades in order to protect their health and shield them against danger. Minors may not be employed on work which exceeds their physical capabilities, endangers their physical, mental, intellectual or social development or exposes them to moral dangers. The present ban on piece-time or assembly-line working will be extended to any job offering the incentive of higher pay for greater speed.

10. Annual medical examinations will be provided to increase the medical care offered to young workers. The effectiveness of legislation to safeguard the interests of young workers will be increased by making employer, trade union and youth organisations participate to a greater extent in the duties outlined by this legislation.

12. Violations of laws safeguarding the interests of young workers will be punished with severity.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 18 July 1973)

100

■ BUSINESS

Car hire firms battle for an expanding market

Consumer prices benefit from the current competition between car hire firms in the Federal Republic for a share of the market. The various operators are outdoing one another with special offers, going all out to court the favours of holidaymakers in particular.

SU Inter-rent, league leaders and Volkswagen subsidiary, offer a specially advantageous rate for cars from home to airport. The two leading US firms, Hertz and Avis, also have their sights set on holidaymakers. Motorists who would like to book a car in Spain, Italy or a similar tourist country can do so at special rates before leaving this country.

Avis, for instance, have cars ready for collection in 25 holiday centres around Europe. Car hire firms with international links also have special agreements with travel agents providing special terms for holidaymakers booking cars via their agents at their holiday destination.

This service has little to do with altruism. We have to make our presence felt in order to ensure that customers do not forget us, the trade explains.

Loyalty on the part of the customers really cannot be said to be a characteristic of the car hire trade, and this is a factor from which hire-drivers in this country have so far derived nothing but benefit.

Hertz and Avis would never have started up in this country years ago had the one not feared that the other would have the market sewn up, and it is not surprising that the other two major US operators, National Car Rental and Thrifty, Rent-A-Car, are now also trying to get a look-in on this country's market.

Last year Severin, one of the longest-established car hire firms in this country, announced that they had negotiated a tie-up with National. They would hear nothing of claims that this marked the beginnings of the take-over bid by the third-largest US operator, however.

In the meantime rumour has it that Severin have already been taken over, albeit not by National but by Godfrey Davis, National's British licensee.

Not only the British are showing interest in this country. Four months ago BMW and the Quandt concern parted company with their fifty-fifty share in the BMW car hire division after sustaining losses of several million Marks over a period of three years.

Quandt, who are, it will be remembered, majority shareholders in BMW, found a French customer for the rent A BMW operation, and the name-plate has now been changed to Europcars. Europcars is owned by Renault.

The French firm evidently aims to invest heavily abroad. In the course of a few months they have taken over car hire firms in five countries: Weld-Furter Auto Rental of Switzerland, Autolux of Luxembourg, the Belgian subsidiary of Rent A BMW and a Dutch subsidiary in addition to their commitments in this country.

Jean Ordner, the French president of Europcars, outlines his strategy as follows: "We feel it to be unhealthy for an entire sector of the economy to be dominated by non-European concerns."

With this Hertz and Avis at least knew which way the wind blows. It is by no means out of the question that Europcars might at some future date launch out overseas with the aim of building up a worldwide network.

France's arrival on the scene in this country will not be without its difficulties. Europcars' links with Carop could prove a problem, for instance.

Shortly before taking over BMW's car hire division in this country Europcars bought a stake in Carop, the Dutch-based European car hire organisation.

Now the Carop operator in this country is Autohansa, an amalgam of independent firms. Trade rumours would have it that sooner or later there is bound to be a clash between Autohansa, fourth-ranker in this country with 27 million Marks in turnover last year, and Europcars, fifth-placed. Autohansa hold an 8.5-per cent stake in Carop, Europcars a shareholding of more than 67 per cent.

Jean Ordner of Europcars, who is also president of Carop, sees no occasion for difficulties with Autohansa. The outcome should be apparent soon enough. Autohansa have commissioned an advertising campaign from a Frankfurt agency.

At the various head offices the boffins are certainly convinced that the future will be eventful. This is understandable enough. Every firm involved reckons that the car hire trade in this country will boom before long. It certainly has a long way to go before it can bear comparison with the United States.

In the United States there is one hire car for every 200 people; in Europe the ratio is 1 to 2,000. Statisticians would also have it that only five per cent of European motorists have ever hired a car.

The prospects are thus tempting for major international operators, who are willing to wait a few years before expecting their subsidiaries in this country to run at a profit.

Mind you, no one expects the market in this country ever to resemble the position in the United States. People here are still too conscious of car-ownership as a status-symbol, and no one harbours illusions of fresh custom resulting from higher insurance premiums and repair costs.

Car hire firms are not complaining of a decline in custom either, though they are agreed that costs are increasing faster than turnover. Laments of this kind are not entirely justified, however.

To a certain extent car hire firms have only themselves to blame that their profits are insufficient to warrant the payment of a dividend to shareholders. For years they offered one discount scheme after another as an incentive to the same customers.

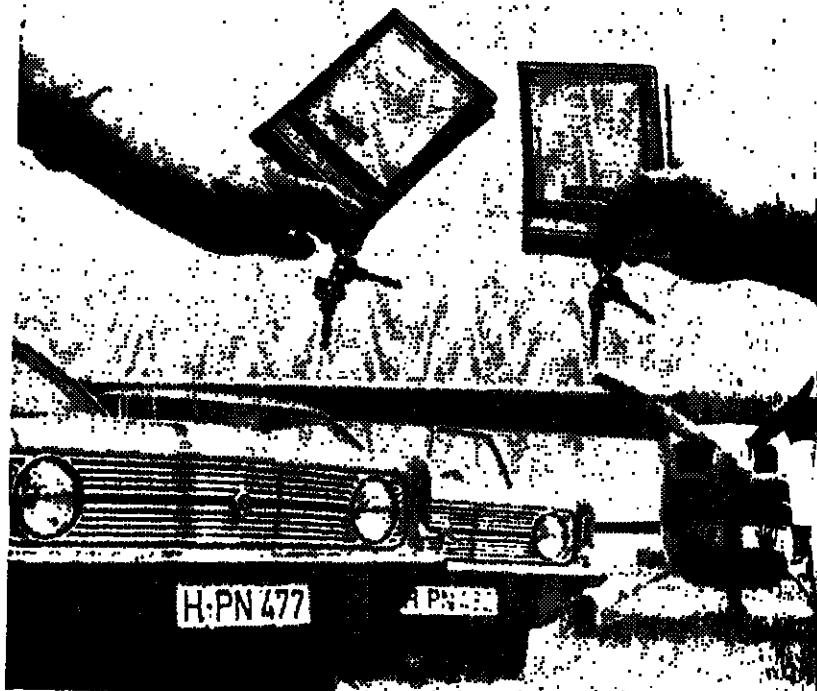
The printed price lists applied only to occasional customers, and for the most part still do so. Regular customers - large firms, for instance - can be sure of substantial discounts.

Yet building up and maintaining a nationwide car hire organisation is by no means an inexpensive business. To gain a foothold in the market you need to be represented in all major cities and at all major airports.

According to Rudolf Leiding, the Chairman of the Board of Volkswagen, the company is at present involved in negotiations with the People's Republic of China for the construction of a car factory.

During the report to journalists in Sao Paulo on the investment programme of the Brazilian VW subsidiary he said that the Chinese were interested in a simple and serviceable car. Last year the Mexican VW subsidiary sent several prototypes of the 181 "Safari", a jeep type of vehicle which is only built in Mexico to Peking.

Herr Leiding stated at the most recent press conference on Volkswagen trading figures in Wolfsburg that the so-called "Mull", a special kind of transporter,



(Photo: Ute)

Airport offices cost a great deal. Airport authorities not only charge high rents, they also insist on a share in turnover. Operators consequently have to resort to all manner of stratagems in order to stay out of the red.

Large firms sign exclusive contracts with motor manufacturers, for instance. Hertz have an agreement with Ford that only Ford cars are shown in Hertz ads. The only exception to this rule is the fly and drive campaign in which Fords are shown at Hertz's request and Mercedes at Luftansa's.

Avis has a similar agreement with Chrysler and National with General Motors. Costs are shared between the two.

Motor manufacturers have long been willing to buy back hire cars at special rates. Hire cars do not have a long life. They are generally replaced after six months in service.

Some operators try to squeeze a profit out of their resale agreements. Avis shares recently took a knocking when the news broke that a substantial chunk of turnover was attributable to sales of used cars rather than to car hire custom.

Despite their many ties manufacturers and car hire operators are not necessarily on the same side of the fence, however. In addition to stakes in the car hire trade (Volkswagen and Inter-Rent, Renault and Europcars) more and more motor manufacturers are showing interest in leasing.

The first manufacturers launched out into leasing some years ago. Leasing mainly differs from car hire in the length of the agreement. Car hire operators hire cars for days or weeks. Leasing agreements last for months or even years.

Already some 10,000 firms in this country choose to lease cars rather than buy them outright. Motor manufacturers have set up leasing firms of their own in order to profit from the trend.

Car hire firms are unable to branch out

into leasing because the risk of capital costs are too high for them.

For the future it looks as though hire firms and subsidiaries of motor manufacturers are going to parcel out the market between them, specialist operators and the manufacturers' sub-handling leasing.

Car hire in the traditional sense the term will be handled by a number of major nationwide operators. Concentration will continue. At the beginning of the fifties there were some 5,000 car hire firms in this country. Only 2,000 are still in business.

Karl D. Eckert

Hannoversche Allgemeine, 7.11.73

One million flights

SECOND HAND AND NEW CARS, TRUCKS, BUSES

in excellent condition
Mercedes and Peugeot mainly
and other German and foreign brands
workshop equipment - small aeroplanes

STELLING & WAGNER

D-2 Hamburg 33, P.O. Box 366, Fed. Rep. of Germany
Telex: 02-174233 slwa d
Phone: 61 42 41 cables: Stellwagen Hamburg

- Specialized suppliers for genuine + replacement spare parts for German cars and trucks
 - Complete engines and engine units
 - Speciality: Waterpumps, VW-Crankshafts, connecting rods
 - Garage and Service Station equipment
 - For your requirements of french vehicle parts and truck parts please contact us or directly our associated
- Office in Paris: C.O.F.F.I.M.A., 3, Rue L'Olive Paris 18
206-20-42, Telex 68121 COMOTO

HERMES EXPORT KG

Hamburg-Schanefeld, P.O. Box 1146
Telephone (0411) 830 70 21, Telex 02 11267 herco d

Schmidt's PINE NUTRIENT

Keeps firs and spruces green
Special salt for preventing conifers turning brown owing to trace element deficiencies.

- Pine nutrient supplies to the soil the deficient nutrients and thus enhances the growth of the roots and improves nutrient absorption.
 - Pine nutrient promotes growth, produces longer annual shoots, and the casting of needles is prevented.
 - Pine nutrient increases the resistance towards infestation by animal pests and fungus diseases.
- Manufacturer and distributor:
W. Schmidt • D-4646 Büttgen • Bahrestr. 9 • W. Germany



High-speed braiding machines

for elastic and inelastic cords and healds.

All numbers of lace bobbins up to 130 mm length of stitch.

With and without drives

Cabel braiding machines.



Wilhelm Köster

Inh. K. Morschjohann
56 Wuppertal 2, Wartburgstr. 22
West-Germany

OPEL MERCEDES PEUGEOT and other European models

ask the specialists all vehicles brand new or second hand

GEORG H. LÜHRHS
P.O. BOX 500352
D-2 Hamburg 50
Phone: (0411) 5231613
Fed. Rep. of Germany

VANS LORRIES BUSES

Spare Parts and Accessories for Textile Machines

Spinning Weaving Finishing Knitting

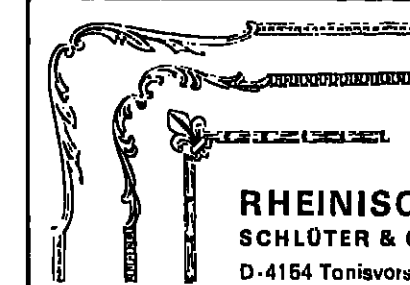
OVEREX
Horst Schütz
Raboblen 58
D - 2000 Hamburg 1
Tel. 32 49 24 Telex 02-181141

Technical brushes

for all purposes made from a variety of materials



Specialists for brushes and roller-brushes for all industrial uses
HOUBEN & CO.
405 Moenchengladbach
Fed. Rep. of Germany



DECORATIONS with Wooden Mouldings and Plastic Ornaments — see our COLLECTION ROYAL

RHEINISCHE ZIERLEISTENFABRIK
SCHLÖTER & CO.

D-4154 Tonisvorst 2 • P.O. Box 30 • Tel. 021 56/7229 • Telex 0853 418

STAIRCASES



hand-operated and fully automatic
Attic Stairs of wood, aluminium, steel tube
Flat-Roof Ladder Staircases

WILH. HENKE KG

Factory of Attic Stairs
P.O. Box 24
D-4931 Alswede
W. Germany
Phone (05743) 211
Telex No. 09 7240 henke-d



Leaflets: Technical documentation
Grossmark which is desired

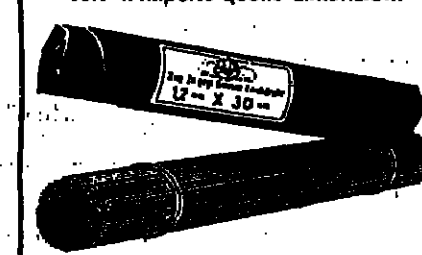
FOOD-SPECIALITIES

Also:
Machines, Apparatuses, Metal- and Hardware, Pharmaceuticals, bases, -essences, -oils, -compounds, perfume oils, Electrical Household Equipment

ERNST H. BUSCH
D-2 Hamburg 36 • Grosse Bleichen 31
Phone 34 44 55 • Cables: Pharmatrade

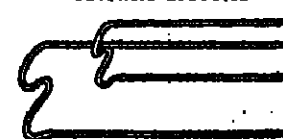
FLORIST-WIRE

white or blue annealed, green-lacquered, any desired thickness and length.
fil coupé, recuit blanc ou bleu, laqué vert n'importe quelle dimension.



FERN PINS

cavaliers brevetés



Specified inquiries requested:
Aug. Pedinghaus
P.O. Box 447
D-8870 Hemar/Westf.
Fed. Rep. of Germany

PEOPLE

Philosopher Max Horkheimer dies in Frankfurt

Max Horkheimer, the last surviving founder of the Frankfurt school of philosophy, has died at the age of 78. He survived his friend and colleague Theodor W. Adorno by only four years.

Horkheimer's death marks the end of an important era of German philosophy and social study which was not devoted merely to the positivistic investigation of existing phenomena.

It is important to follow the course of a critically-interpreted enlightenment which aimed to rid mankind of fear and install it as master, as both Horkheimer and Adorno claimed in their joint work *Dialectics of Enlightenment*.

This book states in the shortest imaginable form the scientific and humanitarian programme to which the two men felt committed since resuming their work at Frankfurt University's department of social research.

It is a programme that must not be abandoned in an age when science and technology is spreading to every corner of public and private life even though the actual strength of the Frankfurt School — which was based on the effectivity of this critical theory — began to fade soon after Adorno's death.

It is important to follow the course of Horkheimer's life. He was born on 14 February 1895, graduated from Frankfurt University in 1922 and was appointed professor of social philosophy in 1930 after brief spells in Munich and Freiburg.

He emigrated to the United States and was appointed director of New York's Institute of Social Research in 1943. After returning to Germany at the end of the Second World War he was once again appointed head of the Institute of Social Research in Frankfurt.

Horkheimer's most important work before he met Adorno was his dissertation on Kant's critique of judgement, published in 1925. But Horkheimer's name, and Adorno's too, will always be linked first and foremost with *Dialectics of Enlightenment*.

Though the work was published by Querido, Amsterdam, in 1947, the two philosophers wrote it during their exile in America at a time when the end of the Hitler regime was in sight.

Both Horkheimer and Adorno realised at the time that the only sensible place to continue their work was in Germany. The programme on which they based their activities appears in its essential form in the book they wrote together.



Max Horkheimer

"No outsider will find it easy to imagine the extent to which we are both responsible for every single sentence," they stated. "We dictated large sections together. The tension between the two intellectual temperaments which merge in the book forms its vital element."

But the question of who wrote what diminishes to insignificance compared to the basic tenor of the book which determined an important section of this country's political and intellectual history.

It was this book that formed the intellectual basis for the student movement that is only beginning to die down today. It instituted a bloodless revolution whose outcome can still not be gauged. It prompted a peaceful process of change which, though overrated at first, is certainly underrated at present.

What were the two philosophers' main aims in *Dialectics of Enlightenment*?

In the foreword Horkheimer and Adorno point to the main difficulty confronting them — the self-destruction of the enlightenment which began so optimistically with the well-known thesis by Kant.

But they remained unshaken in their basic belief that social freedom cannot be divided from a philosophy of enlightenment. Scientific positivism stresses however that this position resulting from the enlightenment contains the seeds of a retrogressive tendency.

Scientific progress which refuses to recognise humanitarian limits and does not feel itself committed to accept the ethical norms of conduct contains the seeds of destruction for the original enlightenment.

In the belief that the cognisant intellect remains all too receptive to falsity and superstition if it is not restricted to the statement of fact and calculation of probability, the current education system

Continued on page 11

Otto Klemperer — one of the Titans of music

Otto Klemperer, one of the most important conductors of our times, died during his sleep at his Zurich home on 7 July. He was 88. Klemperer, who retired only two years ago, was the last of the great German conductors born in the 1880s.

Klemperer was born on 14 May 1885 and was five years younger than Schriicht, one year older than Furtwängler and three years older than Knappertsbusch. He was similar to none of them, his style and career were truly incomparable.

Otto Klemperer has assumed the dimensions of a mythical figure dominating conducting today. He did not exude the mellow wisdom of old age but was aware, controversial and uncompromising to the very end.

Meeting Klemperer was always an event. He also demanded the utmost of all his musicians, not least himself, despite the fact that he suffered from a brain tumour ever since 1939.

Whenever he underwent the strain of making gramophone recordings in his old age — a long and tedious business — whenever he climbed, with difficulty, on to the rostrum or conducted from his wheelchair, you could experience the triumph of headstrong will, the victory of mind over matter.

Once a member of the avant garde who used to frighten the traditionalists, he advanced to a guardian of tradition in his old age. Towards the end he was only moved by works with a lasting quality — Beethoven, Mozart, Mahler and Wagner. Only illness prevented him from appearing in Bayreuth.

But he still retained his old fire which in his youth had been interpreted as fanatical intellectuality, as the glow emanating from his brain. Klemperer did not become an expressionist until late in life.

The newly-gained warmth of his music did not degenerate into pure sentimentality but harmonised with his precision and clarity. Gustav Mahler pointed the way to this ideal and Klemperer contributed a good deal to the current Mahler revival by recording his symphonies.

Born in Breslau, Klemperer's early career took him to Prague, Hamburg, Strasbourg, Cologne, Wiesbaden and Berlin where his name was linked with a musical era that has become historic.

After being appointed head of the Kroll Opera in 1927, Klemperer shocked audiences out of their lethargy by adopting the fashionable policy of fighting tradition.

He engaged theatre directors such as Feilung and Gründgens to produce the

operas, he shocked listeners with works by Hindemith, Stravinsky, Schoenberg and Krenek. Klemperer also used opera stage to test the ideas of Bauhaus and produce a theatre under, for revolution.

This bold intermezzo at the Kroll Opera in Berlin ended during the economic slump and soon after Hitler forced Klemperer into emigration as a "non-Aryan". In America he was grounded, though not broken, by illness.

Returning to Europe after the Second World War, he was head of the Bayreuth opera house for a short period and appeared at all the great cities of music.

Among the events that will live on in memory of the musical world are *Fidelio* at Covent Garden, his *Concerto* in Berlin, his Beethoven cycles at the Festival and in other great musical centres.



Otto Klemperer

and his uncompromising recordings of Classical and Romantic operas and symphonic works.

Klemperer was a holder of the post-merit for the arts and sciences and also awarded the Lower Saxony Prize. He made a great contribution towards the international recognition of German music.

Otto Klemperer has gone into history as one of the great conductors of our century, as a one time pioneer of modern music and latterly as a propagandist of Classical works.

Kurt Honold (Hannoversche Allgemeine, 9 July 1973)

Handke awarded Georg Büchner Prize

Peter Handke caused a considerable furor when his *Publikumsbeschimpfung* (Insult the Public) was first produced at the Frankfurt "Experimenta". The production produced a veritable cataclysm of abuse and disapproval.

Seven years later things have changed. The man who has insulted the public considerably but has in the meantime become the darling of the bestseller brigade has been awarded the highest literary honour this country has to offer, the Georg Büchner Prize, that carries with it a monetary award of 10,000 Marks.

This honour to a young author, Handke is only 31, has come at just the right time. Since the publication of his short stories *Wunschloses Unglück* (Unhappy Calamity) last autumn there has been little heard from Handke. The award of the Georg Büchner Prize will, once more bring him to the public's attention.

It has to be said for him that the work he produced just before *Insult the Public*, *Der kurze Brief zum langen Abschied* (The short letter for the long farewell) was perhaps the best thing he has written so far, although not his most popular work.

If the careers of previous Büchner Prize winners are anything to go by, Handke, born in Graz, has a glorious future in front of him. The Prize has been awarded to his fellow Austrians Bachmann, Bernhard and Canetti as well as writers Benn, Bessel, Kaschnitz, Krolow, Klabund, Koeppen, Heissenbüttel, Golo Mann, Grass, Johnson, Enzensberger, Kreidler, Hildesheimer and Böll — all authors who have done much for post-war German literature.

Awarding the Georg Büchner Prize to Peter Handke, who claims that he lives in an ivory tower, may seem paradoxical at first, but basically it is not.

(Köln Stadt-Anzeiger, 26 June 1973)

CINEMA

Schaaf's third film Traumstadt

Johannes Schaaf is shooting his third film, the others are *Tatowierung* and *Die andere Seite* (The Other Side) by the Austrian painter and poet Alfred Kubin was awarded a Federal prize.

From this fantastic 1908 book, and Kubin himself called it that, Schaaf plans to make an equally fantastic film in 1973. There can be no doubt that this is the most ambitious production to be undertaken in this country this year.

The theme concerns the rise and fall of a small dream State deep in Asia. It also deals with the yearning men have to lose themselves and live on a paradise island leaving everything behind them, memories of the war and the Third Reich, the pressure and cares of everyday life, anxiety and the whole deadweight of our civilisation.

The main character in the film, 40-year-old Florian Sand, a painter from Munich longingly says: "Let's just go. Out of the door, get in a plane and fly anywhere, India, Nepal or Bali."

The dream city to which Florian goes, is a European-like city State with medieval charm at the foot of the Himalayas. Every citizen there has the right to develop his individuality as he will without let or hindrance. Every whim is met, every request acceded to, every need satisfied. Total respect for the individuality of one's neighbour is expected.

Schaaf said: "Traumstadt deals with an imaginary, fictional community to suit Florian and his needs. The film has a lot to do with dreams, with fantasy. It deals with Man's constant search for freedom. It does not matter if a person goes to Ceylon or Tenerife — it is all the same. There are no total means of finding freedom from human needs — and that perhaps is the moral of this film."

Continued from page 10

has prepared the wretched foundations, eager to accept falsity and superstition, Horkheimer and Adorno wrote.

This is where the real dialectics of enlightenment lies. The work, still recognised as important today, explores the various aspects of this phenomenon, culminating in the problem of Antisemitism.

Though this work is too little known in this country, it is an important contribution to philosophy which should be read by Max Horkheimer, an important position in science and politics for some time to come.

Herbert Albrecht (Bremer Nachrichten, 11 July 1973)

ZDF projects for Berlin exhibition

During the Second International Broadcasting Exhibition to be held in Berlin from 31 August to 9 September, the ZDF, this country's second television service, plans to organise a number of projects for the general public.

A programme entitled "Fernseh-Illustrate" will be broadcast nationwide for one hour every day and for the first time there will be cooperation between various editorial staffs in order to find new television forms.

Asta Nielsen in the title role and Hans Junkermann as Polonius in a 1920 production of *Hamlet* (Photo: Rex Hahn)

Asta Nielsen exhibition in Berlin

Most of her films are forgotten but in times like ours, dotting on nostalgia and taking up all kinds of trivial art her work can only give a push to historical film seminars. But the Danish actress of silent films Asta Nielsen is herself not forgotten and has for a long time been a legend.

This legend is to be brought to life in an exhibition to be staged by the Stiftung Deutsche Kinemathek in cooperation with the Danish film museum for the Berlin Film Festival. The exhibition of stills, film posters, theatre tickets, reviews and other material is to be staged in the West Berlin art academy.

The exhibition will cover the period from *Abgründen* made in 1910 to *Reigen* made in 1920 and *Endgeist* directed by Leopold Jessner, *Freudlose Gasse*, directed by G.W. Pabst in 1925 and Nielsen's last film made in 1932 *Uhmögliche Liebe*. Then the great days of the silent film were over and so were the days of Asta Nielsen.

What was the secret of her internationally hypnotic effect on the people who went to see her films? She was in no way what one would call a beautiful woman but she could make gestures of unsurpassable eloquence and had a face capable of conveying every kind of emotion.

Jessner, who directed *Endgeist* said: "A single Nielsen tear, just a slight puckering of her mouth was more effective than most gesticulations of pain."

In his history of the film idol Enno Patakas wrote: "Nielsen portrayed the charm of the forbidden, the danger emanating from the unknown, the glamour of the world of the demimonde. She also portrayed the attractions of lawlessness, the joys and misery of passion. Calamity enveloped her entirely. Her mouth and eyes appeared to be too large and denoted a considerable sensitivity."

Nielsen attributed her success to the fact that she identified completely with her roles. She said: "I want to be the parts I play completely, so completely that I take on the external characteristics as well. With that I include all the subsidiary, small attributes, for they are often more significant than the more prominent qualities."

At home she polished up her role so that when it came to actually shooting she had turned a cliché character into a person of real flesh and blood.

Helmut Kotschewer (Köln Stadt-Anzeiger, 30 June 1973)

New film magazine launched

To bring out a film magazine that only deals with the film requires a lot of courage. One has only to recall previous short-lived publications such as *Filmstudio*, *Evangelischer Filmbeobachter* and *Film* to realise how risky such a venture can be.

On the other hand it should not be overlooked that there is a growing interest in the film and in this country this has meant an increase in film literature. Alongside the old films, ruined by mismanagement, a "second film world" has grown up with independent productions, using new methods of distribution appealing to a new public.

This new attempt in the film world has until now not had a public forum. This gap is to be filled by a new monthly magazine that has already appeared in three issues.

The magazine is called *Kino*, published in Berlin costing 2.50 Marks per issue, two marks for a subscription, published by Kraft Wetzel, who together with Ekkehard Pluta and Gottfried Weimann will edit the text.

The magazine carries the slogan "Criticism for film fans" and hopes to attract readers who "see in the independently produced films an alternative to commercial productions."

The editorial difficulties expected were spelt out in an epilogue included in the first issue. The editors wrote: "We want to report on developments and trends in the international film industry without in any way passing judgment on our own."

We shall emphasise the work of young film-makers particularly young German film-makers. We shall introduce our readers to genres and directors who have been neglected. It is also hoped to give insights into film history and film theory. We do not intend to include in the magazine articles dealing with the cultural significance of the film but do intend to write about marketing problems. We shall support, although not uncritically, all attempts to distribute art films and introduce neglected productions to a wider audience. On the other hand we shall investigate the activities of the present monopolistic cinema chains."

It all sounds very wonderful, typically so of new ventures of this sort, but one recommends the editors to set their sights lower because there is bound to be a discrepancy between wish and realisation, claims and what happens in practice in such a comprehensive programme.

Judging from the three issues that have already appeared it is easier to formulate intentions than to introduce solutions. For example the programmes announced for independent cinemas and film clubs were very skimpy and did not help very much. There were some even greater gaps in the choice of films for review particularly in the important 16mm group.

More objections could be presented, for instance the rather poor appearance of the magazine, but this was probably due to the lack of finances. But there are at the moment good opportunities for a film magazine that deals with the 'independent' cinema. *Kino* should fill the gap. After only three issues it is too early to decide if the editors are in earnest about their task or are just filled with a lot of hot air. It is true that it is only fair to review a magazine after five to seven numbers have appeared — that is an old basic law.

Walter Schöbert

(Frankfurter Rundschau, 30 June 1973)

ORDER FORM

I/We hereby subscribe to THE GERMAN TRIBUNE until further notice at the following rates (postage included):

	Deutsche Marks	U.S. Dollars	Pounds Sterling
Six months	12.50	4.50	1.80
Twelve months	25.00	9.00	3.60

(Underline whatever applicable)

Mosara / Mr / Mrs / Miss

Name

Profession

Street

City

Zip Code

Country

Please return the completed order form to:
THE GERMAN TRIBUNE - FRIEDRICH REINECKE VERLAG GMBH
23 Schöne Aussicht, 2 Hamburg 76 - Federal Republic of Germany

EDUCATION

Reading matter for the children of foreign workers examined

Four volumes with inviting pictures on their front covers and colour photographs inside formed the main attraction at the Children's Literature Association's fourth meeting with the press in Würzburg.

Journalists, authors, publishers, librarians, representatives of public bodies and other experts on children's books met in the glowing heat of the *Residenz* in Würzburg to discuss the controversial subject of literature for the children of foreign workers.

The four volumes on which they focussed their attention are the first concrete results of years of courageous pioneering work on the part of publishers. Two columns appear on every page. The left-hand column is the foreign-language text while the right-hand column is the German-language equivalent.

Katharina Baudach of the Verlag Jugend und Volk, Munich, is the first publisher to have undertaken the risk of offering the children of foreign workers short stories in their mother tongue and based on their immediate environment and, by providing a German translation, giving them an opportunity of improving their German vocabulary in a painless way.

The short stories deal with the difficulties of settling into a new environment, with major and minor disappointments and with the pleasure felt as integration proceeds.

The stories were written by authors who were well acquainted with the milieu in which the children grow up. It was not easy to find suitable writers and it was even more difficult to find competent translators, especially as the division of the Southern European countries into different dialects and linguistic areas posed further problems. Translators were always faced with the question of what dialect and what language to use.

The books each cost five Marks and appear in Turkish, Greek, Italian, Yugoslav and Spanish editions. They could not be sold through the normal channels as few foreign workers ever go into a bookshop.

Distribution could have been made easier if the department stores and station bookstalls had cooperated — but they declined. Charity organisations and the ministries of education stepped into the breach. Public libraries too were glad to stock the books.

The criticism and suggestions for improvement expected did not materialise. Despite everything the Italian-German edition was sold out almost immediately and the sales figures for the other editions have led to further plans in this direction.

New volumes, costing six Marks instead of five, are now in preparation. Greek and Turkish poetry for instance will appear in the original and German editions will then show our children that their foreign classmates' homelands also have a respectable literary past of their own.

Discussions at the conference centred on the linguistic difficulties faced by the eight hundred thousand or so foreign children registered as resident in the Federal Republic.

Herr Heyden of the Ministry of Labour spoke of measures planned to cut the flood of foreign labour into the country. Though the sum employers are charged for the provision of every foreign worker is to be drastically increased, it is doubtful whether this will be spent on cultural purposes.

The people who benefit from the provision of foreign labour — that is the employers — must be forced to provide extra money if foreigners living in this country are to be freed from their cultural ghettos.

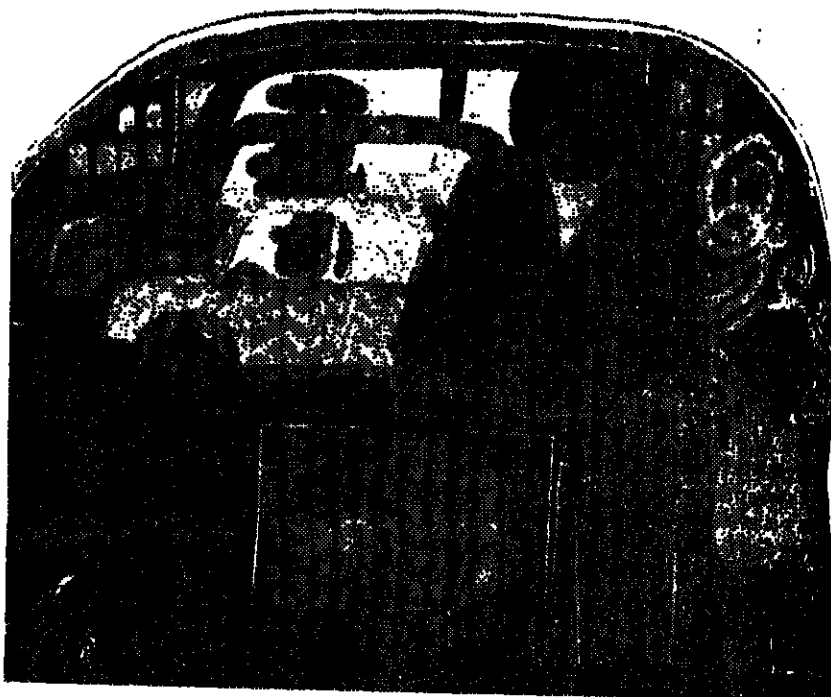
The International Youth Library, Munich, started a questionnaire campaign to find out which firms sponsored cultural schemes for their foreign workers. Only 72 of the 198 questionnaires were returned and these revealed only 35 firms provided books and magazines for their foreign workers.

Thanks to competent helpers abroad and members of staff who could speak the language in question, Walter Scherf, head of the International Youth Library, was able to send libraries a list of foreign children's books that could be recommended.

In his extremely informative talk about children's books in Southern Europe, which amounted to a concise literary history, Scherf managed to give conference some impression of the variety of dialects and literatures in this region. Spain has four major dialects, Greece two and Yugoslavia has five written languages each producing its own literature.

Frankfurt City Library has made good use of Scherf's proposals, especially as the city councillors in a unique display of compassion decided to approve a thirty thousand Marks bill for the provision of foreign children's literature.

The campaign organised to attract readers was soon abandoned. Eight hundred foreign children come to the library regularly and borrow some 1,100 books a month. Fifteen per cent of the foreign children attending schools in Frankfurt are thus using the libraries.



An illustration from the book for children entitled *Sandro fährt zu seinem Vater* published by Verlag Jugend und Volk, Munich

Dr Vogt, head of the City Library, justifiably believes that libraries represent an appropriate forum for cultural schemes held in conjunction with adult education centres and outside organisations.

Broadcasting too could contribute more to cultural education. Bavarian Radio caters for foreign workers twice a week, explaining to them the complicated terms they will encounter in their dealings with the authorities. But broadcasting has largely given up the adults and turns instead to their children.

José Moll Marques, a Spaniard, proposed that children's literature should not merely be recommended but should instead become a subject of conversation between parents and children and thus form a connecting intellectual link.

The proposal is extremely sensible. Foreign children can often speak better German than their parents and life in a strange country often forces them into

roles than can endanger family life. They often have to act as advisers to parents and should therefore be taught to understand the situation their elders are in.

The publishers of children's books attended the conference decided to set up a body to encourage the publication of literature for the children of foreign workers as they felt there was a need for an organisation of this type.

This step could be a good sign for the future as the publishers are ever more concerned about the welfare of foreign children than about capital, another corner of the market.

It can only be hoped that the overburdened State will be helped by similar ventures by private initiatives or part of industrialists. These projects should help guard against the worst conditions. The children would benefit and it would also help society as a whole.

Gerd Neumann
(Hannoversche Allgemeine, 7 Juli 1973)

TV programme *Sesame Street* fares well in suitability survey

The criticisms levelled at *Sesame Street* the American television series for children of a pre-school age, are beginning to die down. Apart from Munich, even the stations that were once hesitant about the programme have now included it in their schedules.

The critics who are still attacking the series — with more conjecture than well-founded fact — are now faced with the preliminary findings of a scientific survey announced to television personnel, educationalists and journalists attending a

DIE WELT

special meeting at the Hans Bredow Institute for Radio and Television in Hamburg.

These preliminary findings can only provide a general picture at present but a number of extremely interesting details have been uncovered. The survey was not however concerned first and foremost with the disputed series.

Most attention was paid to the role that television can play in the educational sector. *Sesame Street* is only treated as an example of what television can contribute to pre-school education.

At first the basic material was processed. A representative survey was conducted in March among some 960

families with children of between three and ten about the programmes they watched, the benefits they derived from these programmes and what they thought of them.

Sesame Street was quite popular. Seventy-two per cent of the parents stated that their children watched the series, compared with 91 per cent for *Porky Pig*, 88 per cent for Laurel and Hardy and 81 per cent for *Lassie*.

Asked what they thought of the educational value of these series, the parents, belonging to all social levels, put *Sesame Street* top of the list. Sixty-six per cent described it as particularly suitable for children.

It is interesting to hear what the children themselves think of the various elements making up the programme (or rather what parents claim their children think about them). Ernie and Bert, the Monster and Kermit the Frog came top of the popularity stakes with 85 per cent. The cartoons appearing from time to time came bottom.

Have the viewers any objections? Half of those asked had no criticisms to make, sixty per cent describe *Sesame Street* as their favourite television programme. Only one per cent displayed little or no interest in the series. To use Professor Scheuch's categories, 82 per cent of the lower social levels found the programme good compared with only 66 per cent of the upper levels.

Continued on page 14

SCIENCE

Nobel Prize-winners for physics meet at Lindau

Nobel Prize-winners for Physics met in Lindau this year for the eighth time. Some four hundred students from home and abroad also attended, giving the Lindau conference its unmistakable atmosphere as a place of contact between the generations.

In his welcoming speech Horst Ehmke, Minister for Research and Technology, stressed that technological development should not depend solely on what was technically feasible. Its effects on the human race and the actual technological requirements must also be borne in mind.

An early warning system should be set up to spotlight social conflicts and grievances so that countermeasures may be taken as early as possible. The social sciences are not yet in a position to carry out these far-reaching duties.

Horst Ehmke believes that it is one of his duties to allocate the social sciences a place in future large-scale technological projects.

Professor Dennis Gabor of London stated that these projects should not deal merely with luxuries like flights to the moon. It was more important, he said, to find solutions to the threatening energy crisis.

Energy has been cheap up to now and has therefore been wasted irresponsibly, Professor Gabor stated. Consumption of energy and raw materials has increased by some five per cent every year since the end of the Second World War.

The first signs of a fuel and energy crisis can now be witnessed in the highly

industrialised nations, especially in the United States which can no longer satisfy its energy requirements from its own sources.

We must therefore develop technologies which will open up new sources of energy. Processes have already been developed to extract oil from sand or shale. Atomic energy should be obtained from breeder reactors which operate fifty times more economically than fuel reactors.

The practically inexhaustible supply of uranium in the oceans could end the energy shortage. It is not yet too late to take this course. But no more time must be wasted if we wish to avert a world energy crisis. We must devote our full attention to problems that are vital for the continued existence of our industrial civilisation.

Professor Leon N. Cooper of Providence turned to biochemistry in his report to the congress. He outlined the way that memory and learning might be organised in the central nervous system.

Ten milliard nerve cells in our brain are interconnected in complicated fashion. Signals are transmitted from outside and are communicated to the synapses. External events are depicted in the nerve cells and appear to be stored in some way in the system as a whole.

Human memory does not function like a machine. It can make mistakes and the information cannot be gained from a specified source. Memory is not localised. The network of nerves changes according

to experiences gained. Every individual processes the impressions gained from the world around him in his own peculiar way and is therefore unique.

Professor P.A.M. Dirac of Tallahassee turned to theoretical physics in his lecture on new ideas of space and time. These concepts are based on Einstein's theory of relativity which claims that physical space is curved. This provides a satisfactory explanation of the field of gravity and a basis for the interpretation of all physical phenomena.

It has lately been suggested that this view should perhaps be changed. But it is still a question of hypotheses based on the idea that the gravitational constants are subject to change despite what Einstein said.

Exact observation of the planets, such as those Shapiro conducted with the aid of radar measurements in 1968, should confirm or refute this view in the course of the next few years. Perhaps this will also lead to the satisfactory solution of many physical problems.

Democritus believed that the atom (Greek for indivisible) was the only real substance. It was discovered much later that they are not indivisible but consist of a nucleus and electrons. The atomic nucleus is divided in its turn into neutrons and protons.

Physicists now wish to study the structure of the proton. Research has proved extremely complex, Professor Cheng Ning Yang of New York stated. Experiments conducted during the course

of the last few years have revealed a number of details about its structure. These details are evidently important for future attempts to provide a definition of the structure of elementary particles.

Professor Robert Hofstadter of Stanford spoke of experiments being conducted on the new giant sodium iodide crystals to measure the energy of gamma rays, electrons and positrons.

These experiments, which are now approaching a stage where the first measurements can be taken, are meant to provide proof that quantum electrodynamics is valid for the highest burst of energy and the tiniest distances.

All the physical advances described in the speeches given to the congress would not have been possible without the work of Max Planck.

The congress closed with a talk by Professor Isidor I. Rabi of New York on science as a connecting link between nations. The universality of the arts and sciences was once able to overcome all political boundaries. It was only with the advent of modern nationalism that many scientists found it difficult to travel abroad to congresses.

The foundation of organisations like the European Organisation for Nuclear Research (CERN) in Geneva is an important step as it could counteract these tendencies. Various nations support this work and help maintain the installation. Scientists from a number of countries are allowed to travel there as a result.

Another important body of this type is the NATO science committee which has contributed to the reconstruction of European science and the improvement of its standards by organising grant schemes and summer courses to allow scientists to make contact with one another. As well as backing science, schemes of this type also strengthen international ties.

Dr H. Wolterack
(Lübecker Nachrichten, 10 July 1973)

What is happening in Germany? How do Germans view world events?

DIE WELT, Germany's great independent quality daily with nationwide circulation carries the answers to these questions plus full coverage of economic affairs. *DIE WELT* is available all over the Federal Republic and in more than 120 countries abroad. It is one of the world's very few really great newspapers. *DIE WELT* speaks authoritatively for West Germany all over the world. If you want to establish business connections with Germany or if you want to reach top people in the Federal Republic, then you need *DIE WELT* — both as reader and as advertiser.

DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAUSCHZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Hamburg · Berlin · Essen · Frankfurt/M.
D 2000 Hamburg 36
Kaiser-Wilhelm-Straße 1
Tel.: (0411) 351131
Telex: 02-11 149, 02-14 272

Coupon



I should like to acquaint myself with *DIE WELT*. Please send me some free copies together with subscription details.



I am interested in advertising in *DIE WELT* under the heading of:

Please send me details of rates:

Name: _____

Address: _____

OUR WORLD

'Foster mothers for a day' project to be initiated

A project for 'foster mothers for a day' is to be started in the Federal Republic for the children of working women. Twenty-five women in various cities and towns in this country are to take part in the pilot project for three years in the hope that their experiences will help build up a national service.

It is proposed by the Family Affairs Ministry that women should during the day look after two, at the most three, children and take care of them as if they were part of their own family.

The pilot groups are to be set up so that children can in their first three formative years be brought up in a family atmosphere. Twelve sociologists, psychologists and lawyers are cooperating with the pilot group.

Lawyer Dr Holga Stödter, together with the association for mothers who are bringing up their children without the aid of a husband, has pressed for this pilot project. She said: "Any normal family atmosphere is better for a child than a day-nursery. In any event it is quite obvious that this arrangement is better

Kölner Stadt-Anzeiger

than a long stay in a home which is often physically and psychologically damaging to a child."

The first 'foster mothers for a day' will be paid at official rates of pay and they have been chosen because of their professional or educational qualifications.

Teachers and children's nurses, among the first group in the project, will later be joined by simple mothers who are interested in the problems of bringing up children and who during their period of pregnancy are prepared to act as foster mothers in this way.

Most of the cases in the pilot project will involve children of unmarried mothers, widows and women who work. A spokesman for the Family Affairs Ministry said: "In no way is this project intended to prompt women to consider taking on jobs outside the home."

Sex education Marriage shy

Most mothers, 97 per cent, are for the idea that their children should be given instruction in sex, but there is dispute as to the age at which this instruction should be given and by whom, according to a survey conducted by the Barmer Hospital, Trier, and the Heidelberg University Clinic.

One thousand women were asked their views on this question and the results were recently reported in a Frankfurt medical magazine.

The younger the women were who were questioned and the younger they were themselves in receiving sexual

Süddeutsche Nachrichten

education the earlier were they in favour of their children being informed on sexual matters.

In fact only every sixth mother was in favour of her child being informed of the facts of life under the age of ten.

The questionnaire was divided up into various difficult aspects of sex education for the young. Eighty-nine per cent were willing to discuss pregnancy, 76 childbirth, 66 per cent questions of the sexual organs, sexual differences and menstruation. Only a half of the women questioned were in favour of information being given to the very young on the sex act, procreation.

Most of the women questioned were of the view that putting the information across to children was a difficult task. The survey showed that in the main it was considered the parents' job to inform their children, 45 per cent said the mother should undertake the task and 25 per cent the father.

Second on the list came the school although many women were of the opinion that sex lessons as currently given in schools were not acceptable.

The family doctor was also considered as a suitable person to tell children about sexual matters but few questioned looked with favour on books, older brothers and sisters, the church, friends or strangers as being the means of starting a child's sex education.

(Lübecker Nachrichten, 6 July 1973)

Kölner Stadt-Anzeiger

than a long stay in a home which is often physically and psychologically damaging to a child."

The first 'foster mothers for a day' will be paid at official rates of pay and they have been chosen because of their professional or educational qualifications.

Teachers and children's nurses, among the first group in the project, will later be joined by simple mothers who are interested in the problems of bringing up children and who during their period of pregnancy are prepared to act as foster mothers in this way.

Most of the cases in the pilot project will involve children of unmarried mothers, widows and women who work. A spokesman for the Family Affairs Ministry said: "In no way is this project intended to prompt women to consider taking on jobs outside the home."

The project has received approval from the SPD and the FDP and it has been included in party political programmes, although it is not considered the ideal solution to the problem of caring for small children, because they are not able to develop a firm personal relationship with those who look after them.

It is considered, however, better than a nursery or a children's home. It is expected that for a half year the project will cost the Ministry 1.2 million Marks.

It has not yet been decided in which cities and towns the project will be put into operation although seventy local authorities have already applied to be included.

If a 'profession' of 'foster mother for a day' is to be created it is likely that the mothers of the children who are being cared for will, if possible, contribute towards the salary of the foster mother.

The foster mothers will have official status and be covered for sickness and pension.

(Kölner Stadt-Anzeiger, 7 July 1973)

EEC hopes for the future examined

A survey has been carried out by the Common Market Commission to discover what are the most powerful hopes and expectations of families living in the European Economic Community. Was the greatest concern people have from Flensburg to Palermo a question of salary, pay, of money? Or was it true that there were no common aims in life that united people north, east, south and west in Europe?

A 14-item questionnaire was produced and a major survey undertaken.

The results were surprising. The major concern of people in Italy, France, the Federal Republic and the Benelux countries (the new members of the Common Market were not included in the survey) was concern for a pension when they were old, and this was made particularly acute because of the current wave of inflation that is bedeviling European economies.

It was interesting to note that maintenance of law and order came in second place in the Federal Republic list. In Belgium, Italy and France this item did not appear until fifth place and in Luxembourg and Holland it was sixth.

Job security was third in the Federal Republic, France and Holland and in fourth place among the others.

Another interesting fact was that increased pay came after social welfare and democratic requirements. These items came tenth in the Federal Republic, in France and Belgium at the eighth place, in Italy at the ninth place, in Luxembourg at the eleventh position and in Holland at the very end of the list.

There is perhaps quite a lot to be learned from the attitudes those asked had towards development aid. Holland put the need for development aid to underdeveloped countries eighth on the list, this country had it at the thirteenth position.

(Neue Hannoversche, 5 July 1973)

Foreign attractions

Registry offices in this country recorded that in 1971 approximately 14,600 women married foreigners and in the same year 11,000 men from this country married foreign women, according to a statement made by the Federal Statistics Office, Wiesbaden, recently.

German women favoured Americans most of all - 2,374 marriages - then Italians with 2,234 marriages and then Austrians, 1,920, 1,200 Dutchmen married German girls and over 900 Frenchmen. Eight hundred Yugoslavs plighted their troth with girls from this country.

Men from the Federal Republic

favoured Yugoslavs most of all and married 2,144 Yugoslav girls, then Austrians, 1,627 marriages, and then Dutch girls, 1,200. German men wedded 900 French girls, 500 Italian girls and 500 girls from Scandinavia.

During 1971 a total of 88,000 children were born in this country whose parents or one of the parents were foreigners. Twelve thousand babies were born to a foreign and a German mother and 8,000 had a foreign mother and a German father.

Four thousand illegitimate children were born to foreign girls in this country during 1971.

(Neue Hannoversche, 7 July 1973)

Careful Americans

Hotels in this country have reported a decline in the number of tourists from America which is attributed to a considerable fall in the Mark-dollar exchange rate. Americans who have come to Europe on business are economising by ordering one whisky martini less than they normally would.

A survey conducted by the data agency shows that only in Berlin there has been an increase in the number of American tourists. This survey shows that in most of the large cities in the country first-class hotels, where management usually stays, have perceived little effect of the weak dollar.

The Federal Republic section of the International Hotel Association has sent a request to the Bonn government to take measures to ensure that the industry was not too severely affected by the confused currency situation.

The IHA chairman proposed, after meeting in Frankfurt, that the government should make available a "Mark" and that, because of the sharp rise in the price of petrol, petrol should be issued to tourists from a so that they could buy cheap petrol. Similar measures have been introduced in other countries, Italy for instance.

Some large hotels, such as those in Nuremberg, have suspended advertising in America because it is expected to be very effective. In Stuttgart there were comments of "noticeable" decline in the number of tourists from America and business visiting the city were being more careful with their money.

(Lübecker Nachrichten, 6 July 1973)

Medical identity cards

Hesse is the first state in the Federal Republic to issue 'medical identity cards'. These cards will include information about a person's health as if the holder has had an ambulance job and if this has taken. In cases of the data on the card can help save lives.

Social Welfare Minister in the state of Hesse, Horst Schmidt, said that in accidents a victim lost consciousness the victim has a medical identity card which lists data such as if the person is diabetic, has certain allergies or if blood pressure this can help save time consequently life.

Local doctors have supported the medical identity card project. At the beginning of next year the cards will be issued to Hesse residents. The card will also include a statement on the holder's willingness to donate organs of the body.

(Kölner Stadt-Anzeiger, 30 June 1973)

Sesame Street

Continued from page 12

the teachers and 72 per cent of the young teachers thought that they might.

The preliminary results of the survey conducted under Professor Janpeter Kötter do not yet provide any conclusive answers but they do support the television stations' decision to transmit Sesame Street.

Comparing the findings with the most important passages in the definition of teaching and learning aims of the German version of the programme - published in March 1972 - reveals that the series is more than lived up to expectations.

One section of the definition of learning aims reads: "Like the original American version, the Sesame Street project is an experiment. We must not be against over-optimistic expectations of the medium of television sets limits on measures aiming at compensatory education. The Sesame Street project can be more than one element of many."

(Die Welt, 17 July 1973)

SPORT

Weightlifter Rudolf Mang works for the world championships

Rudolf Mang, 23, heavyweight weightlifter and silver medallist at Munich, is back in business, flexing his muscles in intensive training for the world championships, to be held in Havana this September.

"On the flight back home from the European championships in Madrid I determined to show him what's what," Mang says. The adversary he means is Russia's Vassili Alexeyev, Munich gold medallist and still the strongest of the strong men.

Once the Olympics were over Rudolf Mang retired with his silver medal to his home village of Bellenberg. "Not that my Munich result disappointed me," he claims. "I never expected to be more than

Changes in professional soccer

Kieler Nachrichten

Two important decisions were approved by an impressive majority at the annual conference of the Football Association (DFB). The first is that from now on the DFB Cup is to be run on English lines.

From the opening round to the semi-final amateur and professional fixtures will be drawn out of one and the same hat. There will be no more seeded clubs and return fixtures will only be played when a game remains drawn after extra time and two hours' play.

Says Hans Deckert, DFB fixtures committee chairman: "I have been in favour of these changes since 1963." When the second professional division is inaugurated in the 1974/75 season, a winter break will be introduced, lasting from mid-December till mid-January. The summer break will be slightly shorter by way of compensation.

Says Bayern Munich's board chairman Wilhelm Neudecker: "This is a great step forward, particularly for the fans, who will doubtless be 'thrilling' for good football by the time the second half of the season gets under way."

Uniform rules and regulations were approved for both divisions of the professional football league, including the establishment of a permanent appeals court for both clubs and players. The court is empowered to impose temporary injunctions and will thus be more flexible than the present arrangements.

In defining standard terminology for professional players' contracts the DFB has borne the lessons learnt from recent proceedings connected with bribery and corruption in professional soccer in mind, the hue and cry associated with what has come to be known as the Federal League scandal.

Delegates granted that the commission had done good work in drawing up rules and regulations for the professional game but there was criticism from the amateurs.

The amateur majority among the 17,000 clubs affiliated to the DFB were worried lest they have been hoodwinked by the professionals. "They don't take us seriously," one delegate complained.

(Kieler Nachrichten, 2 July 1973)

Süddeutsche Zeitung

runner-up to the Russian. But suddenly it was all over. There was no longer anything to punish myself for."

Mang was not the only athlete with his "morning after" feeling. Others sought refuge in publicity, attending one reception after another and wallowing in their Olympic fame at village fêtes and Ministerial galas.

Rudolf Mang kept himself to himself, but there could be no denying the motivation for intensive training no longer existed. The Montreal Olympics, the next major landmark, are a long way off.

"I don't know whether other athletes feel the same way I do," Mang wonders, "but after the dreadful happenings at Munich the Olympics lost much of their attraction for me. Maybe that is why my present trough has lasted so long. The interval between Mexico and Munich certainly seemed far shorter as far as I am concerned."

In Madrid the European bronze medallist was "amused" - not by my own performance but by Alexeyev.

Mang is an easy-going Swabian and only really feels upset when he reckons he is being unfairly treated. He stood up for his brother, for instance, when he was not selected to go to Madrid.

On this occasion agreement was reached. Providing elder brother Xaver Mang manages 350 kilograms in the jerk and snatch he will be selected for the team to fly to Cuba and the world championships.

What annoyed Mang in Madrid was something altogether different, however. "The way Alexeyev behaves does get your back up," he laments. "Everyone else might be thin air."

"He just about managed to shake hands with me at the victory ceremony. We have known one another for years now, yet he still seems to feel personally insulted if I even manage to lift the weights off the floor."

Rudolf Mang has now set himself a new target. "I intend to try and outsnatch

Alexeyev in Havana." This, mind you, is his only real chance of upsetting the apple cart. In the jerk the Russian, who is far heavier, set up a new world record of 240 kilograms in Madrid. So the crash of weights on the floor of the converted garage next door to the family home bears witness to renewed activity at workouts. Rudolf Mang plans to peak this autumn. Training takes up most of his time, but he does not neglect his goldfish, the largest of which he has christened Alexeyev.

Peter Biser
(Süddeutsche Zeitung,
7 July 1973)



Pentathlon champion Malke Kebbenhoff having a go at the pole-vault
(Photo: Sport Illustrierte/Andreas Winkler)

Pole-vault for women catches on in Cologne

I would never have imagined the girls would show such enthusiasm," says Isolde Voss, 33, an instructor at Cologne Sports Academy. "It is incredible how keen they are on it." It is the pole-vault for women.

Three months ago both students and staff sniggered when Isolde Voss decided to try out her idea. They no longer smile when she and her twelve protégés turn up for their Tuesday training session.

The new discipline is not a set subject. The girls train in their spare time. Yet not one of them has missed training so far. "Pole-vaulting is fantastic," they all agree. "Many men may comment that women will be throwing the hammer next, but I am convinced the pole-vault for women will catch on," Isolde Voss says.

"Girls are particularly well suited for the pole-vault, especially gymnasts who have put in practice on the bars. The movements have much in common."

In addition to jumping techniques the Cologne girls are faced with another

problem altogether. There is no pole as yet that has been specially designed for women, so they have to use the same pole as the men.

The handicap is that the girls weigh less than the men and the fibreglass does not bend sufficiently to give them the required uplift. As a result the best they have done so far are heights of between 2.20 and 2.40 metres, or under eight feet.

So it is that ex-sprint ace Jutta Heine still holds the unofficial women's world record for the pole-vault with a jump of 2.80 metres eight years ago, according to Manfred Beckers, who coaches Reinhard Kuretzky, Volker Ohl and others.

Beckers takes a dim view of the Cologne venture, however. "Pole-vaulters know how dangerous the discipline can be, especially for beginners. Serious accidents can happen when you miss the box and land clear of the pit."

Besides, the women will soon find out that pole-vaulting is an expensive business. A good pole costs 300 Marks and you need at least two a year."

Klaus Lehnertz, 35, bronze medallist at Tokyo in 1964, is delighted at the idea. "At last a few women have realised how wonderful a discipline it is," he says. Lehnertz is a games master in Kassel.

It will take some time before the pole-vault is recognised as an official discipline for women. The weightiest argument so far fielded against the idea was the risks attendant on falling from a fair height.

Sports doctors sound a warning note. Abdominal injuries could occur. Isolde Voss reckons this problem to be past history now that latex foam rubber has replaced the old sandpits.

One thing is certain. The Cologne girls cannot complain about a shortage of spectators, though whether the fans who turn up on Tuesday afternoons are more interested in the pole-vault or the girls is a matter for conjecture.

Andreas Helms
(Sport Illustrierte, 12 July 1973)



Rudolf Mang with his brother in training

(Photo: dpa)